

2018
20th
ANNIVERSARY
2017.5

新城市国際交流協会 会報誌

地・球・人



スイス・ヌシャテルから国際交流員が来ます
Coordinator for International Relations from Neuchâtel



ヌシャテル湖と町並み



Mercredi 22.03.17 | 50^e année | N° 9

16 • LA VILLE SANS FRONTIÈRES

Vivre la ville! Numéro 9 | Mercredi 22.03.17

Deux jeunes Neuchâtelois-e-s s'envoleront pour un an à Shinshiro

Un bain de culture japonaise

Dans le cadre de l'Alliance des Neuchâtel du monde, la Ville de Neuchâtel offre à deux jeunes âgés de 20 à 25 ans l'opportunité de séjourner tour à tour pendant un an à Shinshiro, son homonyme japonaise. Une expérience culturelle et sociale enrichissante, qui s'inscrit dans la volonté commune des deux villes de renforcer leurs liens. Le délai de candidature court jusqu'au 30 mars.

Située à quelque 250 kilomètres à l'ouest de Tokyo, dans la province d'Aichi, en bordure de montagnes et de forêts majestueuses, Shinshiro une petite ville japonaise traditionnelle de 50'000 habitants, parsemée de jardins et de parcs publics. L'influence occidentale y est encore tenue, explique le chancelier de la Ville de Neuchâtel Rémy Voïrol, qui s'est rendu sur place avec une délégation neuchâteloise en 2005, à l'occasion de l'exposition universelle d'Aichi. Et de rappeler que c'était à l'initiative de Shinshiro que l'on devint la création en 1998 de l'Alliance des Neuchâtel du monde.

Immersion dans la vie locale

Alors que notre cité a déjà accueilli à deux reprises des étudiants de Shinshiro durant l'été, deux jeunes Neuchâtelois-e-s s'envoleront à leur tour pour la cité japonaise en juillet 2017 puis à l'été 2018 pour un séjour en immersion d'un an chacun. Les postulants sont ouvertes à tous les 20 à 25 ans domiciliés à Neuchâtel ou sur le territoire des représentants des institutions scolaires du Parlement des jeunes. De bonnes connaissances d'anglais (niveau B1-B2) sont tou-



Comme à Neuchâtel, le marché attire la foule à Shinshiro, mais se tient le dimanche. • Photo: sp

tefais indispensables. Motivation, intérêt et pour la culture japonaise, autonome, maturité intellectuelle et affective sont également requis.

Sur place, les heureux élus-e-s seront amenés à épauler le parlement de jeunes mis sur pied par Shinshiro à l'inspiration de celui de Neuchâtel – le premier du genre au pays du Soleil-Levant. Ils collaboreront par ailleurs avec les professeurs d'anglais des lycées de la ville, participeront à l'organisation de la prochaine rencontre des Neuchâtel du monde en 2018 à Shinshiro, et auront également pour mission de faire découvrir la culture suisse et neuchâteloise. Les frais de voyage et de logement sont pris en

charge, et une rémunération mensuelle est prévue par la ville hôte.

Recherche familles d'accueil

Proposé en collaboration avec les lycées Denis-de-Rougemont, Jean-Plaget et le Parlement des jeunes, «ce projet inédit vise à renforcer les liens entre nos deux pays, à travers des échanges toujours plus nombreux entre nos deux villes», explique Rémy Voïrol. Il traduit en outre l'esprit d'ouverture au monde de Neuchâtel, maintes fois réitérée par le Conseil communal à travers sa devise: Art de vivre et innovation. Pour mémoire, le Conseil général avait voté en 2014 un crédit-cadre pour divers projets en lien avec l'Alliance des Neuchâtel du monde, qui se réunira en 2020 dans notre ville.

La Ville de Neuchâtel recherche par ailleurs plusieurs familles d'accueil pouvant héberger gratuitement des étudiants de Shinshiro âgés de 16 à 18 ans pendant une semaine cet été, à savoir du 30 juillet au 7 août. Il s'agit uniquement d'offrir lit et petit-déjeuner. Pendant la journée et le soir, les étudiants seront pris en charge. (4b)

Les dossiers de postulation pour le séjour à Shinshiro (lettre de motivation et CV) sont attendus jusqu'au 30 mars à la Chancellerie communale, Faubourg de l'Hôpital 2, 2000 Neuchâtel (courriel: chancellerie.communale@neuchatel.ch). Les familles d'accueil intéressées sont invitées à se faire connaître à la même adresse.



Chaque printemps, Shinshiro célèbre la floraison des cerisiers. • Photo: sp

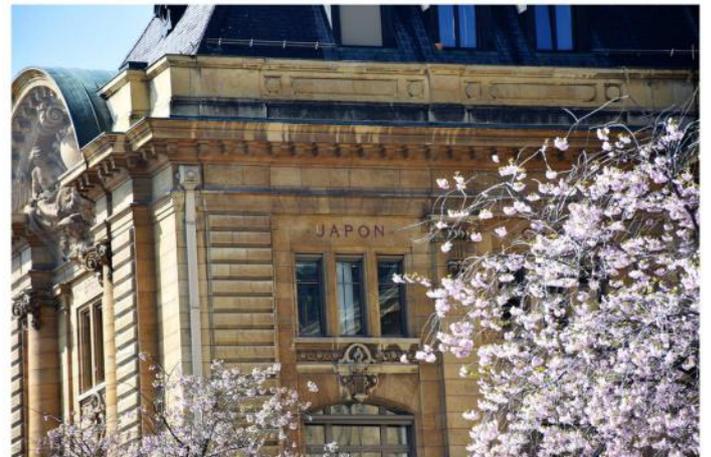
Passport des Neuchâtel du monde

Composée de quinze villes réparties sur cinq continents, l'Alliance des Neuchâtel du monde se réunit tous les deux ans pour échanger sur des problématiques communes et lancer des projets concrets. Lors du dernier sommet, qui s'est tenu en septembre dernier à Newcastle, au Canada, le réseau a décidé, sous l'impulsion de la Ville de Neuchâtel et de son directeur de l'économie Olivier Ami, de renforcer sa gouvernance en se dotant d'un comité exécutif. «Cela doit permettre de

garder des liens entre les villes entre les conférences, pour un meilleur développement et suivi des projets», explique Daniel Veuve, chargé de mission du Conseil communal. Et d'annoncer le lancement, tout soudain, d'un passport des Neuchâtel du monde, qui permettra aux habitants en visite dans une autre ville de l'alliance de bénéficier d'un accueil personnalisé et d'un certain nombre d'avantages. «L'offre sera amenée à évoluer d'une année à l'autre», souligne Daniel Veuve.

ヌシャテル市が発行している広報誌 'Vivre la ville!' に新城市のことが紹介されました。また7月に新城へ来る国際交流員 (CIR) の募集、また、この夏に高校生海外派遣の受け入れホストファミリーの募集もしています。

国際交流員は、来年6月までの1年間、新城市役所に勤務しながら学校訪問など様々な活動を通じてみなさんと交流します。交流員が新城の生活に馴染めるようわたしたちも精一杯サポートをしていきます。みなさんにも、ホームステイや農業体験など、交流の場を作っていたいただきたいと思います。ぜひとも、ご協力のほどお願いいたします。



美術館



ヌシャテルの中心地



デュペイロの館



市庁舎

ヌシャテルと新城の関係

ヌシャテルは1998年の第一回新城サミット以来、交流を続けている都市です。2005年に愛・地球博の「愛知万博一市町村一國フレンドシップ事業」で新城市がスイスを受け持ったことが転機となり、ヌシャテルとの友好関係がさらに進み、姉妹都市として提携しました。

市民のみなさんと国際交流員との活動の場、募集しています!! 担当: 企画政策課 アライアンス会議準備室 (森、松下)
電話: 0536-23-7696 メール: newcastle@city.shinshiro.lg.jp

Newcastles News

The Newsletter of "Newcastles of the World" · May - June - July 2017

年に4回発行されている世界の新城のニュースレター。新城のさくらまつりの記事、各国の春の写真をお楽しみください。ホームページにて全記事を読むことができます（記事はすべて英語）。<https://newcastlesoftheworld.com/>



Jaunpils, Latvia

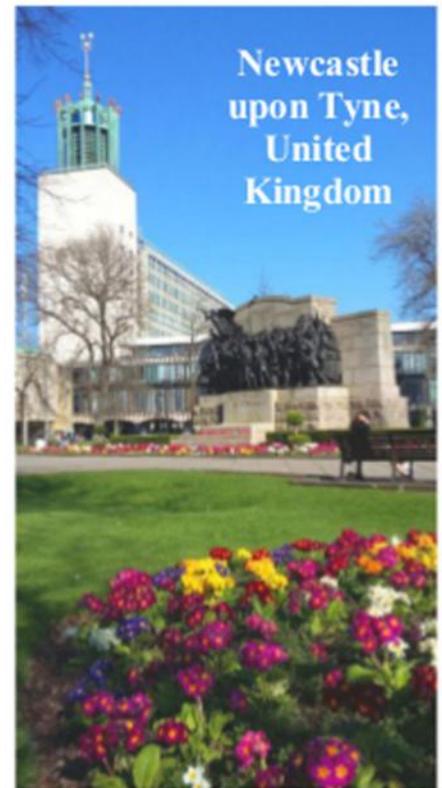
NEWCASTLES NEWS

INSIDE FROM:

Shinshiro, Japan
Neuchâtel, Switzerland
Neuburg, Germany
Jaunpils, Latvia
Kota Bharu, Malaysia
Nyborg, Denmark
Akhaltikhe, Georgia
Kwazulu-Natal, South Africa
Nové Hradý, Czech Republic
Newcastle upon Tyne, UK
Ontario, Canada
New South Wales, Australia
Newcastle-under-Lyme, UK
Nove Zamky, Slovakia
New Castle, Indiana, USA
New Castle Pennsylvania, USA



Neuchâtel, Switzerland



Newcastle upon Tyne, United Kingdom

THE JOY OF SPRINGTIME

ニュースは以下の国から：

日本・新城

スイス・ヌシャテル

ドイツ・ノイブルグ

ラトビア・ヤンピルス

マレーシア・コタバル

デンマーク・ニボルグ

ジョージア・アハルツィヘ

南アフリカ・クワズルナタル

チェコ・ノヴェハラディ

イギリス・ニューカッスル・アポン・タイン

カナダ・オンタリオ州・ニューカッスル

オーストラリア・ニューカッスル

イギリス・ニューカッスル・アンダー・ライム

スロバキア・ノヴェザムキー

アメリカ・インディアナ州・ニューキャッスル

アメリカ・ペンシルバニア州・ニューキャッスル

March and April saw the annual Shinshiro City Cherry Blossom Festival in Sakurabuchi Park, It's a designated Nature Park, that takes its name from, its avenues lined with cherry blossoms("sakura") and its deep pools of water (the "buchi" in the park's name) and features some of the most outstanding scenery in the Aichi prefectures in Japan. The park is famed for its blooming cherryblossoms that seem to dye pink the banks of the Toyogawa river that meanders through the park's centre. Many community events are held during the Cherry Blossom Festival.

We asked other Newcastle to share with us their photographs of spring time, and here we show a few of them.



Shinshiro, Japan



Newcastle-under-Lyme, United Kingdom



Nyborg, Denmark



Nové Hradý, Czech Republic



イギリス英語を話そう！ 受講者募集

日時：6月6日～7月18日 毎週火曜日（全7回）

午後7時～8時30分

オプション 8月22日 イギリスのお菓子を食べながらお土産話を聞こう（時間同上）

場所：柿栗亭（新城市字西新町29-2）

講師：カーランド陽子 氏

受講料：5000円（非会員の方は8000円）

ロンドンに10年住んでいました！発音やちょっとした言い回し、イギリスとアメリカでは結構違うんです。一緒に楽しく学びましょう！



Shinshiro
English
Dojo in
Spring

新城英語道場 in 愛知県民の森 参加者募集

豊橋技術科学大学の留学生と2人一組になって英語を使いながら県民の森をハイキング。ハイキング中にお気に入りの食べ物を紹介します。

日時：7月8日（土）午前11時から午後3時30分

場所：愛知県民の森（新城市門谷字鳳来寺7-60）

定員：15名

持ち物：ランチ、飲み物、好きな食べ物（お菓子等）

参加費：1000円（非会員6000円）



2018
20th
ANNIVERSARY

アライアンス会議 プロジェクトチーム始動！

4月27日（木）の会議では、それぞれ自分が行った旅行で印象的だったことをヒントに、新城ではどのようなおもてなしができるかアイデアを出し合いました。その後、2回の会議を終え「食べる・泊まる」「見る・遊ぶ」「お土産」「会議」などのチームに分かれ、次回の会議でのプレゼンに向けて動き出しました。

SHINSHIRO GETTING READY

The team that is planning next year's 20th anniversary conference of the Newcastles' alliance in Shinshiro City is already in place - Tomoko Tamai, Rumi Matsushita and Harushige Mori. The team has held two meetings to enlist volunteers in the city and staff at City Hall to help make it a very special event.



4月からアライアンス会議準備室が新設されました。2018年に向けて、みなさんと一緒に心のこもったおもてなしを考えていきます！上の記事はニューキャッスルレターに掲載されたもの。